



# Vocational Education in China and Evaluation Tips

**TAICEP Around the World  
October 25, 2021 - November 19, 2021**

**Presenters:**

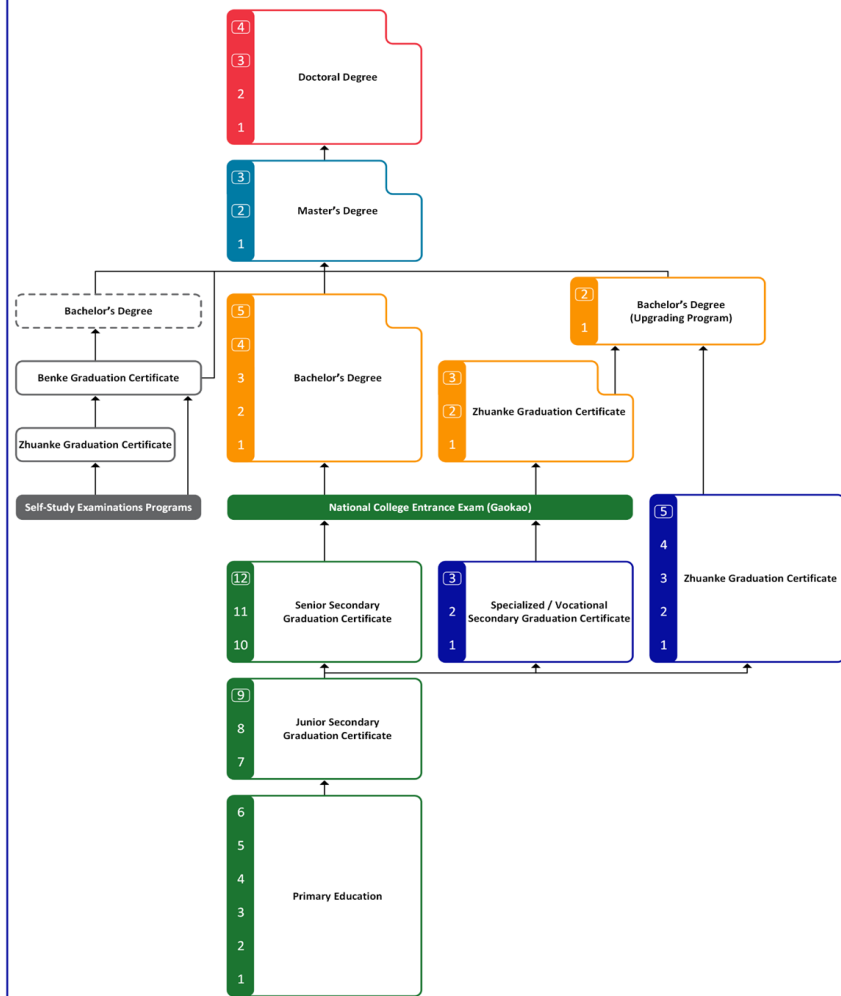
**Jade Jiang Rieger, Research Evaluator, Educational Credential Evaluators (ECE)  
Mary Zhang, International Credential Evaluator, International Credential Evaluation Service (ICES), BCIT**

# Agenda

- Overview of vocational education in China & recent development and reforms
- Secondary vocational programs
- Post-secondary vocational programs
- Combined secondary-undergraduate programs
- Tips and toolkit for reading Chinese credentials
- Interactive practice
- Q & A

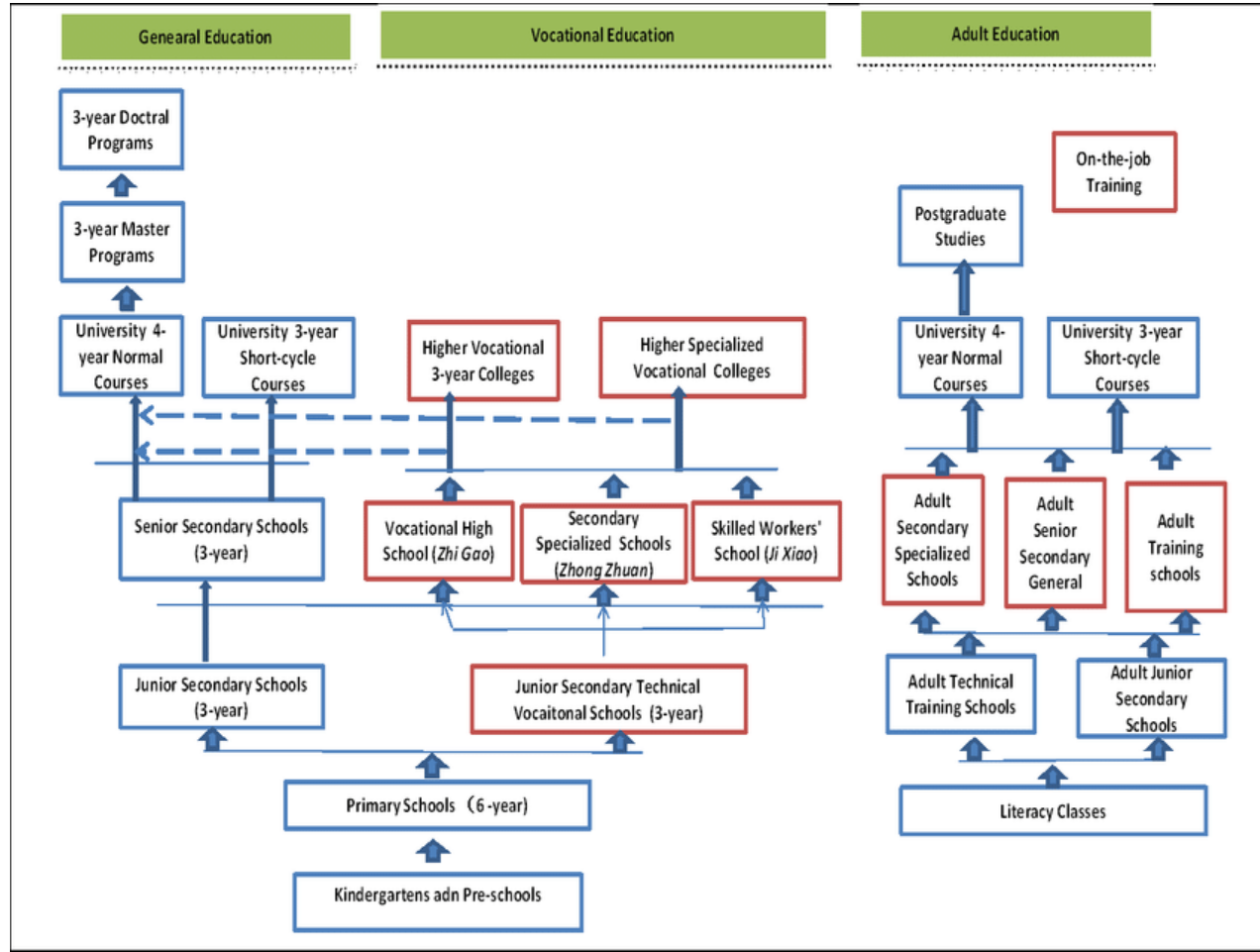


Photo ©Jade Jiang  
Rieger



# Current Education System Chart of China

# TVET in Chinese Education System



# Overview of Vocational Education in China- Primary and Secondary

## Primary Vocational Education

- Offered at the lower secondary level at vocational junior secondary school (职业初中)
- Duration: 3 years (Grades 7-9)
- Provides access to: employment, secondary vocational education or general upper secondary education
- Very few students choose primary vocational education

## Secondary Vocational Education

- Offered at
  - specialized secondary school (中等专业学校)
  - vocational high school (职业高中)
  - skilled workers school (技工学校)
- Admission based on completion of Grade 9
- Duration: 2-4 years before 2008, and 3 years since 2008
- Provides access to: employment, further education in vocational colleges or universities

# Overview of Vocational Education in China

## Higher Vocational Education

### Zhuanke Program

- Offered at higher vocational colleges or vocational universities
- Admission based on Gaokao (d) or the higher vocational education admission test (academic plus skills test)
- Duration: 2-3 years
- Provides access to: employment; bachelor upgrade program

### Benke/Bachelor Program

- Offered at Vocational Universities since 2019
- Admission based on Gaokao (d) or the higher vocational education admission test (academic plus skills test)
- Duration: 4 years
- Provides access to: employment; post-graduate (Master) programs

# Recent Development & Reforms

## **China's push to expand vocation education (July 2019)**

- The Chinese government has designated 100 billion yuan (about US\$15 billion) to expand the vocational training system.
- A new system will see some universities transform into “Vocational Colleges or Universities” or “Universities of Applied Science,” with graduates emerging with both degrees and diplomas as well as specialized vocational certificates in high-priority fields.

## **China announces vocational education action plan for 2020-2023 (December 2020)**

- The Action Plan is to ensure more pathways for students to enter higher vocational education.
- The Action Plan also seeks the steady development of high level vocational education, including the continued trialling of vocational education at bachelor degree level, and where applicable, encouraging capable universities to switch their focus from being “academic-oriented” to “application-oriented”.

# Recent Development & Reforms (Cont.)

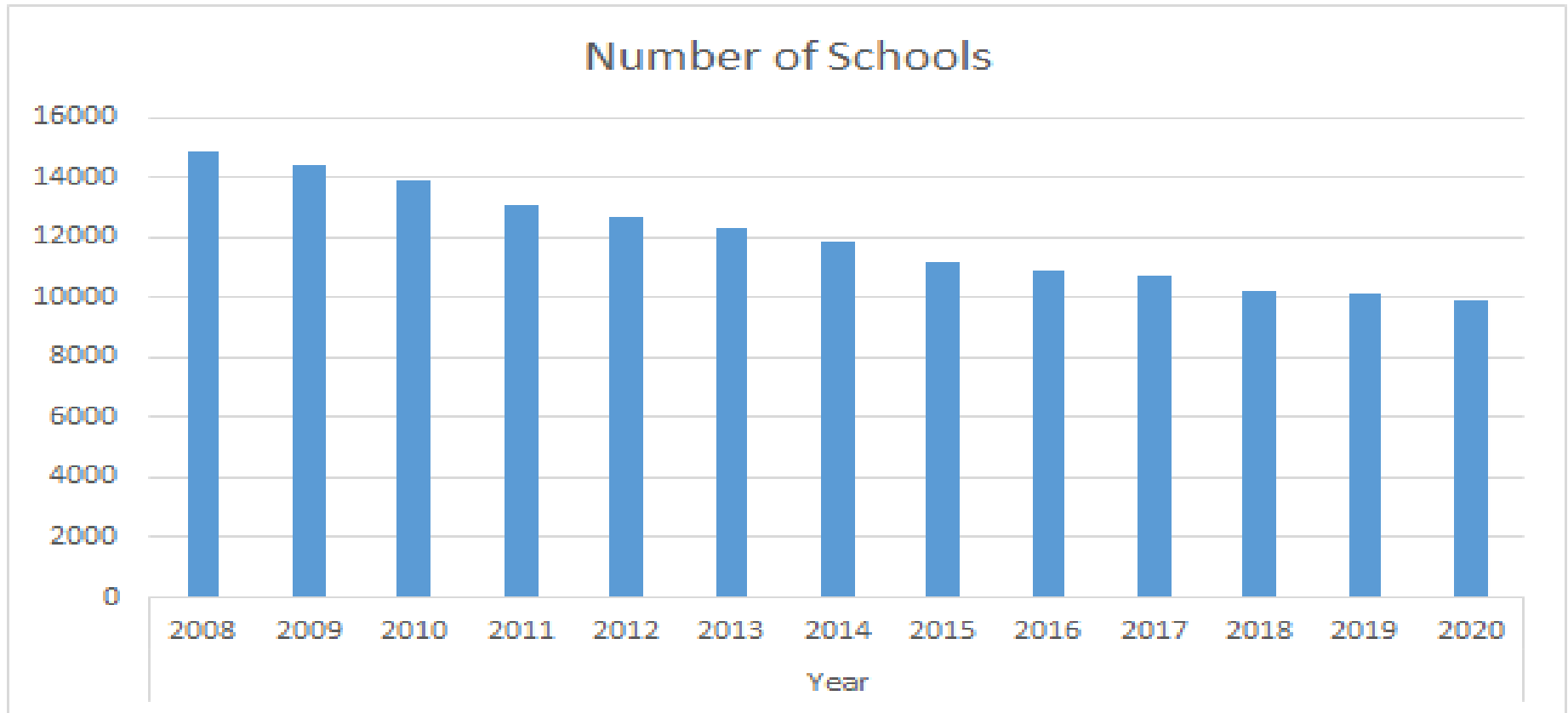
## China considers law revision to promote vocational education:

- Vocational education should enjoy equal importance to general education.
- It stipulates giving greater autonomy to vocational schools in their operations, thus promoting the quality and level of education.
- Further efforts to strengthen the teacher workforce and improve the mechanism for funding in vocational education.

Source: <https://monitor.icef.com/2019/07/chinas-push-to-expand-vocational-education/Toll->

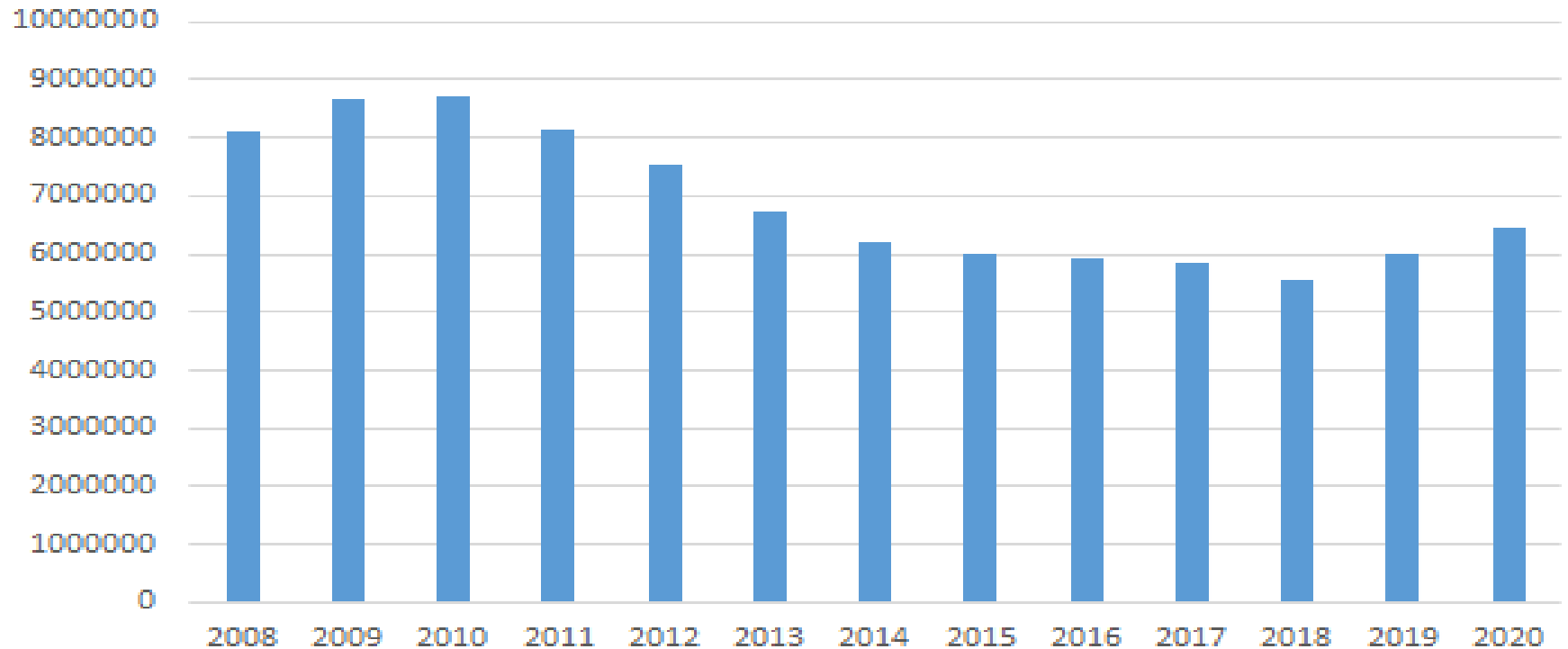
<https://internationaleducation.gov.au/international-network/china/PolicyUpdates-China/Pages/China-announce-vocational-education-action-plan-for-2020-2023.aspx>

# Number of Vocational Secondary Schools from 2008-2020

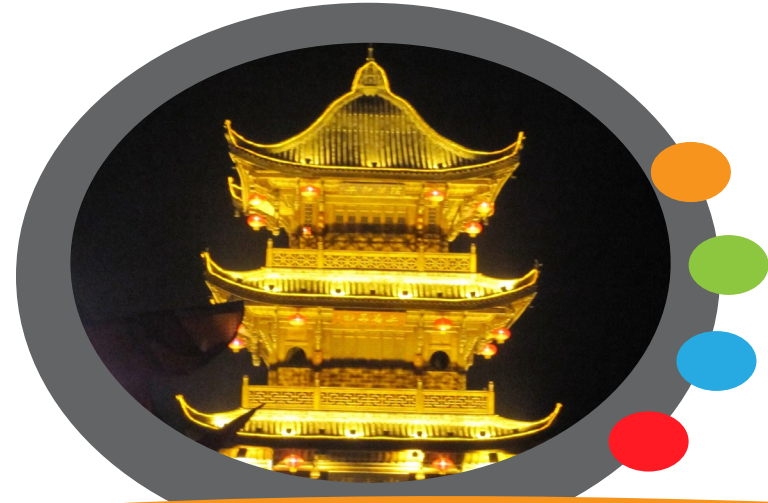


# Secondary Vocational Student Enrollment from 2008-2020

Student Enrollment 2008-2020



中等职业教育



# Secondary Vocational Programs

# Secondary Specialized/Vocational Programs

## 中等专业、中等职业教育



Have **majors**, like post-secondary programs

Are at the **senior secondary** level

Some older programs could be **4 years**, vs. 3 years for regular secondary program

!! Can **follow** a regular senior secondary program !!

!! Can be (and are) **misrepresented** as undergraduate programs !!

# Secondary Vocational Identifiers

**中**等 - secondary

中等专业 / **中专** - secondary specialized

中等职业 / **中职** - secondary vocational

中等技术 / **中技** - secondary technical

**中专**学校 - secondary specialized school

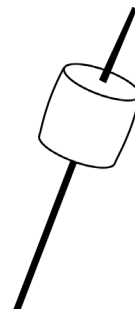
职业学校 - vocational school

技工学校 - skilled workers school (technician school)

护士学校 - nursing school

卫生学校 - health school

中



专



# Secondary Specialized Program Sample -1992

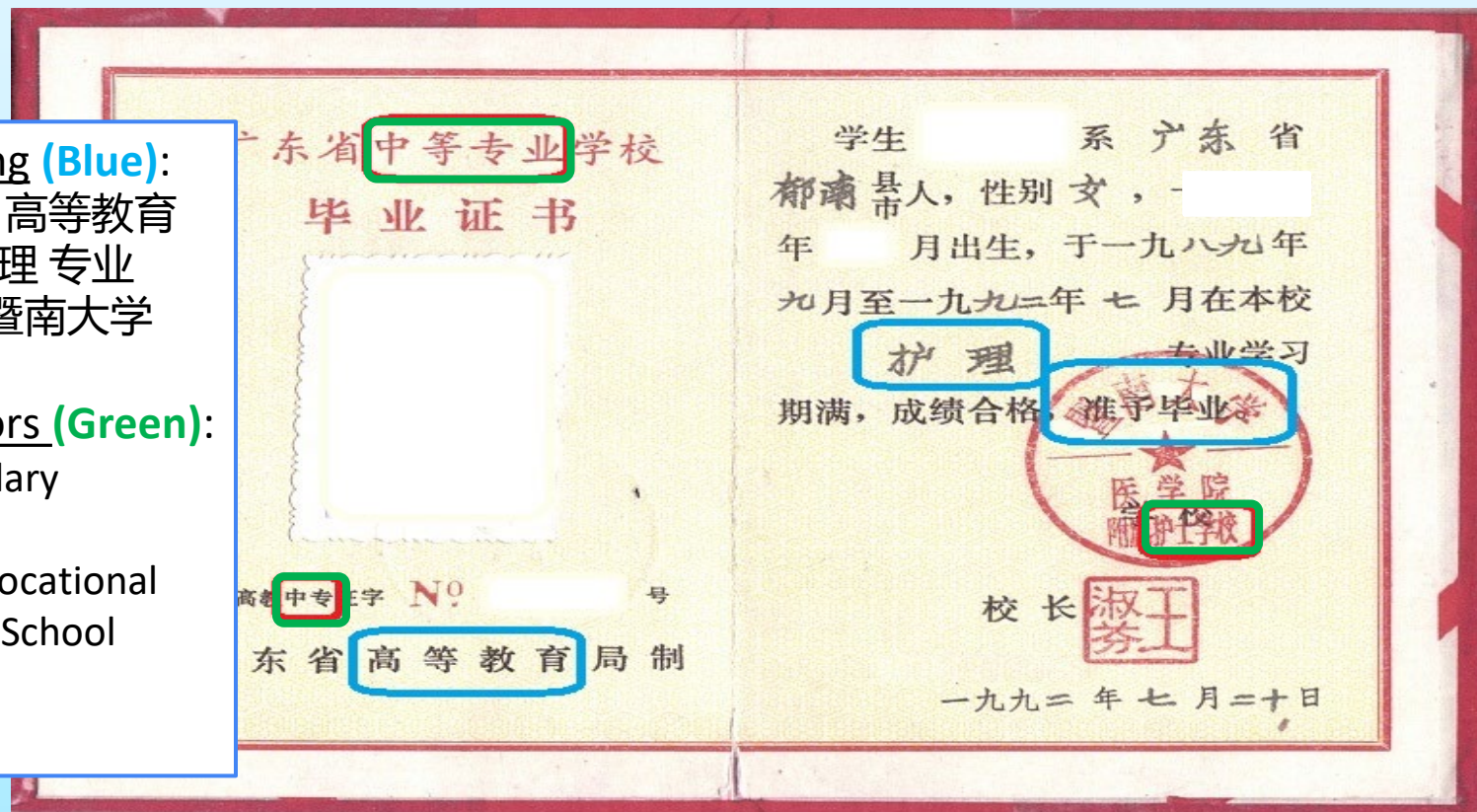
## Identifying True Credential Level

### Misleading wording (Blue):

- Higher Education 高等教育
- Nursing major 护理专业
- Jinan University 暨南大学

### True level indicators (Green):

- 中等专业 Secondary Vocational
- 中专 Secondary Vocational
- 护士学校 Nursing School



# Secondary Specialized Program Sample -2014

Secondary Specialized

北京普通中等专业学校

毕业证书

Orchestral Instrument Performance - Viola

学生 [redacted] 性别 女，一九九五年 [redacted] 月 [redacted] 生，于二〇〇九年九月至二〇一四年七月在本校管弦乐器演奏—中提琴专业学习，学制 六年，修完教学计划规定的全部课程，成绩合格，准予毕业。

6 years

校 长: [signature]

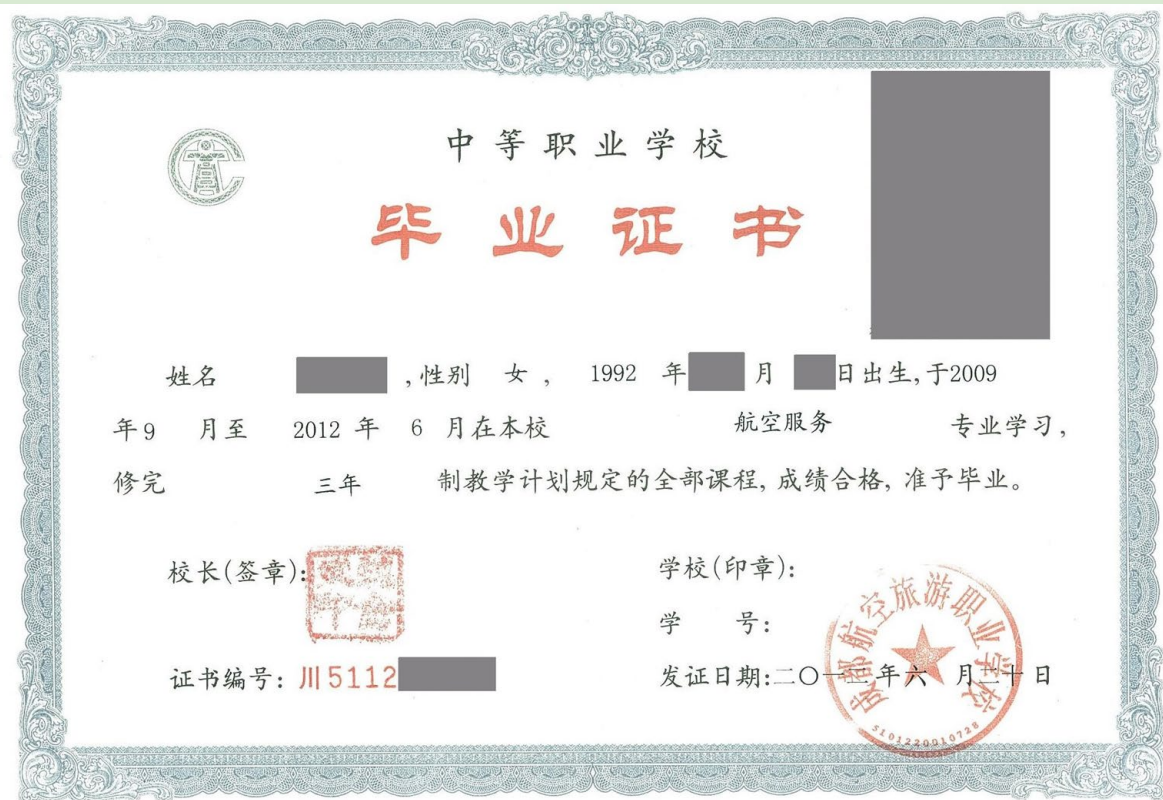
校 名: 中央音乐学院附属中等音乐学校

证书编号: 1620 [redacted]

二〇一四年七月一日

北京市教育委员会印制

# Secondary Vocational Program Sample -2010



中华人民共和国教育部监制

## Graduation Certificate



Stamp of education executive department

Name [redacted], gender female, born in 1992, [redacted]  
[redacted], from 2009, September to 2012, June studied aviation  
service at our school, finished all the planned courses in 3 years  
program, passed grades, permit to graduate.

School president(stamp):

School(stamp):

Student's number:

Certificate number: [redacted] Date of issue: 2012, June 20th

Supervised the manufacture by Education department of People's Republic of China

# Identifying Secondary Vocational Program

Secondary Vocational

中等职业学校

毕业证书

姓名 [REDACTED], 性别 女, 1992 年 [REDACTED] 月 [REDACTED] 日出生, 于2009  
年9 月至 2012 年 6 月在本校 航空服务 专业学习,  
修完 三年 制教学计划规定的全部课程, 成绩合格, 准予毕业。

校长(签章):



学校(印章):

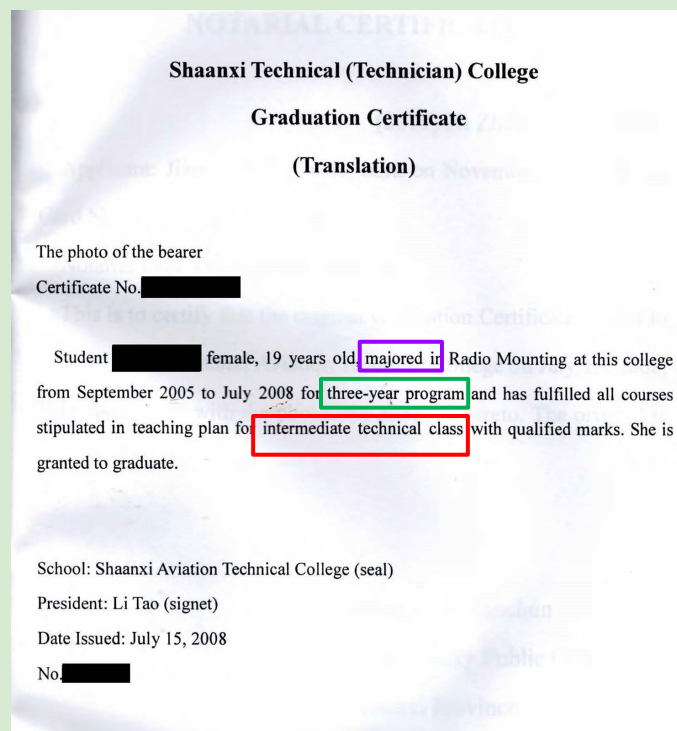
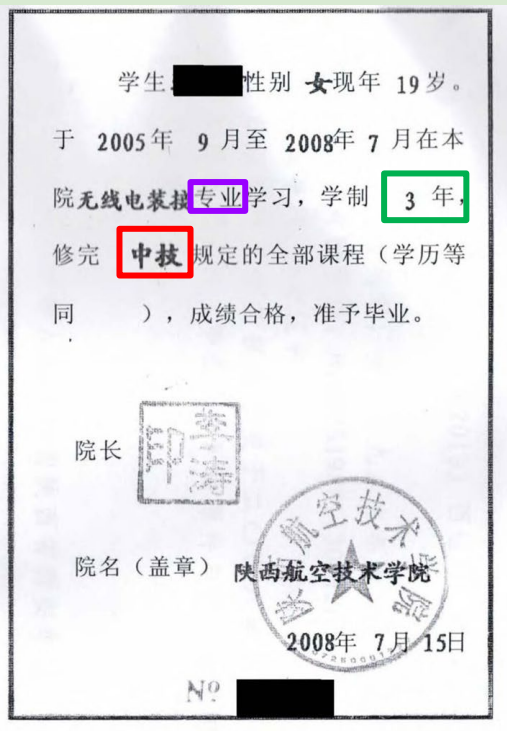
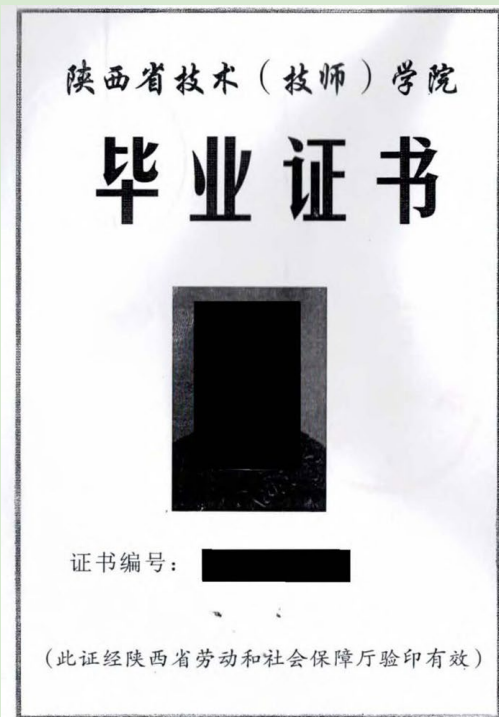
学 号:

证书编号: 川5112 [REDACTED]

发证日期: 二〇一二年六月二十日

Vocational School

# Secondary Technical Program Sample -2008



# Secondary Specialized Program Case Study

## Graduation Certificate from 1996

### GRADUATION CERTIFICATE

, male, born , a native of Gu'an County, Hebei Province, enrolled in the **Four Year Program of Craft Sculpture** of this Academy from September 1992 to July 1996 and has satisfactorily completed all the prescribed courses of the Program Graduation is , hereby approved.

President: *[Seal of Chunyuan Wang]*

School: *[Seal of Hebei Arts and Design Academy]*

July 1, 1996

无省教委验印章无效

冀教证书登记第

号

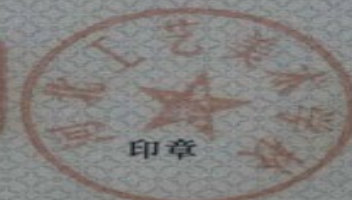
### 毕业证书

学生 , 性别 **男** , **75** 年  
月 日出生, 系 **河北省(市)**  
**固安** 市(县)人, 于一九九二年九月至  
一九九六年七月在我校 **工艺雕塑** 专  
业 学习, 学制 **四** 年, 修完  
教学计划规定的全部课程, 成绩合格, 准  
予毕业。

校长



毕业学校



印章

96 年 7 月 / 日发

# Secondary Specialized Program Case Study (Cont.)

## Transcript Translations

(Translation)

### TRANSCRIPT OF HEBEI ARTS AND DESIGN ACADEMY

*[Seal of Hebei Arts and Design Academy]*

Class: 1992

Major: Craft Sculpture

Name:

| First Semester-Year One  |              | September 1992 - January 1993 |       |
|--------------------------|--------------|-------------------------------|-------|
| Course                   | Credit Hours |                               | Marks |
| Political Science        | 20           |                               | 90    |
| Chinese Language         | 20           |                               | 93    |
| English Language         | 20           |                               | 85    |
| Mathematics              | 20           |                               | 86    |
| Physical Education       | 20           |                               | 80    |
| Sketch                   | 74           |                               | 90    |
| Gouache                  | 144          |                               | 89    |
| Pattern                  | 120          |                               | 75    |
| Sculpture                | 104          |                               | 93    |
| Second Semester-Year One |              | March 1993 - July 1993        |       |
| Course                   | Credit Hours |                               | Marks |
| Political Science        | 20           |                               | 88    |
| Chinese Language         | 20           |                               | 95    |
| English Language         | 20           |                               | 87    |
| Mathematics              | 20           |                               | 80    |
| Physical Education       | 20           |                               | 82    |
| Sketch                   | 144          |                               | 92    |
| Gouache                  | 74           |                               | 85    |
| Art Lettering            | 60           |                               | 82    |
| Sculpture                | 104          |                               | 93    |
| Quick Sketch             | 60           |                               | 90    |

| First Semester-Year Three  |              | September 1994 - January 1995 |       |
|----------------------------|--------------|-------------------------------|-------|
| Course                     | Credit Hours |                               | Marks |
| Political Science          | 20           |                               | 85    |
| Chinese Language           | 20           |                               | 90    |
| English Language           | 20           |                               | 91    |
| Quick Sketch               | 110          |                               | 90    |
| Sculpture                  | 370          |                               | 92    |
| Second Semester-Year Three |              | March 1995 - July 1995        |       |
| Course                     | Credit Hours |                               | Marks |
| Political Science          | 20           |                               | 82    |
| Chinese Language           | 20           |                               | 92    |
| English Language           | 20           |                               | 90    |
| Relief Sculpture           | 164          |                               | 88    |
| Human Body Sculpture       | 216          |                               | 93    |

Dean's Office, Hebei Arts and Design Academy

*[Seal of Dean's Office, Hebei Arts and Design Academy]*

November 2014

(Translation)

### TRANSCRIPT OF HEBEI ARTS AND DESIGN ACADEMY

*[Seal of Hebei Arts and Design Academy]*

Class: 1992

Major: Craft Sculpture

Name:

| First Semester-Year Two    |              | September 1993 - January 1994 |  |
|----------------------------|--------------|-------------------------------|--|
| Course                     | Credit Hours | Marks                         |  |
| Political Science          | 20           | 85                            |  |
| Chinese Language           | 20           | 90                            |  |
| English Language           | 20           | 90                            |  |
| Mathematics                | 20           | 85                            |  |
| Physical Education         | 20           | 80                            |  |
| Sketch                     | 80           | 90                            |  |
| Architectural Quick Sketch | 48           | 89                            |  |
| Human Body Life Drawing    | 96           | 92                            |  |
| Quick Sketch               | 48           | 91                            |  |
| Colour Composition         | 96           | 85                            |  |
| Second Semester-Year Two   |              | March 1994 - July 1994        |  |
| Course                     | Credit Hours | Marks                         |  |
| Political Science          | 20           | 88                            |  |
| Chinese Language           | 20           | 92                            |  |
| English Language           | 20           | 95                            |  |
| Mathematics                | 20           | 86                            |  |
| Physical Education         | 20           | 83                            |  |
| Sketch                     | 144          | 95                            |  |
| Human Engineering          | 74           | 87                            |  |
| Sculpture                  | 120          | 90                            |  |
| Traditional Copying        | 104          | 92                            |  |

Class: 1992

Major: Craft Sculpture

Name:

| First Semester-Year Four  |              | September 1995 - January 1996 |  |
|---------------------------|--------------|-------------------------------|--|
| Course                    | Credit Hours | Marks                         |  |
| Political Science         | 20           | 85                            |  |
| Sculpture Creation        | 520          | 93                            |  |
| Second Semester-Year Four |              | March 1996 - July 1996        |  |
| Course                    | Credit Hours | Marks                         |  |
| Graduation Creation       | 540          | 95                            |  |

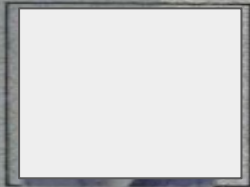
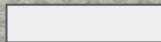
Dean's Office, Hebei Arts and Design Academy

*[Seal of Dean's Office, Hebei Arts and Design Academy]*

November 2014

# Secondary Specialized Program Case Study (Cont.)

## Identifying True Level- School Name

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>毕 业 证 书</b></p> <p>学生 , 性别 <u>男</u> , <u>75</u> 年<br/>月 日出生, 系 <u>河北</u> 省(市)<br/><u>固安</u> 市(县)人, 于一九九二年 九月至<br/>一九九六年 七月在我校 <u>工艺美术</u> 专<br/>业 学习, 学制 <u>四</u> 年, 修完<br/>教学计划规定的全部课程, 成绩合格, 准<br/>予毕业。</p> |
| 验印章                                                                               | 校长                                                                                                                                                                                                                                              |
| 无省教委验印章无效                                                                         | 毕业学校                                                                                                                                                                                                                                            |
| 冀教证书登记第                                                                           | 印章                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | 96 年 7 月                                                                                                                                                                                                                                        |
| 号                                                                                 | 学校-School                                                                                                                                                                                                                                       |

# Secondary Specialized Program Case Study (Cont.)

## Identifying True Level- Cover Page



# Secondary Specialized Program Case Study (Cont.)

## Identifying True Level-Transcript

(Translation)

TRANSCRIPT OF HEBEI ARTS AND DESIGN ACADEMY

[Seal of Hebei Arts and Design Academy]

Class: 1992

Major: Craft Sculpture

Name:

| First Semester-Year One September 1992 - January 1993 |              |       |
|-------------------------------------------------------|--------------|-------|
| Course                                                | Credit Hours | Marks |
| Political Science                                     | 20           | 90    |
| Chinese Language                                      | 20           | 93    |
| English Language                                      | 20           | 85    |
| Mathematics                                           | 20           | 86    |
| Physical Education                                    | 20           | 80    |
| Sketch                                                | 74           | 90    |
| Gouache                                               | 144          | 89    |
| Pattern                                               | 120          | 75    |
| Sculpture                                             | 104          | 93    |
| Second Semester-Year One March 1993 - July 1993       |              |       |
| Course                                                | Credit Hours | Marks |
| Political Science                                     | 20           | 88    |
| Chinese Language                                      | 20           | 95    |
| English Language                                      | 20           | 87    |
| Mathematics                                           | 20           | 80    |
| Physical Education                                    | 20           | 82    |
| Sketch                                                | 144          | 92    |
| Gouache                                               | 74           | 85    |
| Art Lettering                                         | 60           | 82    |
| Sculpture                                             | 104          | 93    |
| Quick Sketch                                          | 60           | 90    |

| First Semester-Year Three September 1994 - January 1995 |              |       |
|---------------------------------------------------------|--------------|-------|
| Course                                                  | Credit Hours | Marks |
| Political Science                                       | 20           | 85    |
| Chinese Language                                        | 20           | 90    |
| English Language                                        | 20           | 91    |
| Quick Sketch                                            | 110          | 90    |
| Sculpture                                               | 370          | 92    |
| Second Semester-Year Three March 1995 - July 1995       |              |       |
| Course                                                  | Credit Hours | Marks |
| Political Science                                       | 20           | 82    |
| Chinese Language                                        | 20           | 92    |
| English Language                                        | 20           | 90    |
| Relief Sculpture                                        | 164          | 88    |
| Human Body Sculpture                                    | 216          | 93    |

Dean's Office, Hebei Arts and Design Academy

[Seal of Dean's Office, Hebei Arts and Design Academy]

November 2014

(Translation)

TRANSCRIPT OF HEBEI ARTS AND DESIGN ACADEMY

[Seal of Hebei Arts and Design Academy]

Class: 1992

Major: Craft Sculpture

Name:

| First Semester-Year Two September 1993 - January 1994 |              |       |
|-------------------------------------------------------|--------------|-------|
| Course                                                | Credit Hours | Marks |
| Political Science                                     | 20           | 85    |
| Chinese Language                                      | 20           | 90    |
| English Language                                      | 20           | 90    |
| Mathematics                                           | 20           | 85    |
| Physical Education                                    | 20           | 80    |
| Sketch                                                | 80           | 90    |
| Architectural Quick Sketch                            | 48           | 89    |
| Human Body Life Drawing                               | 96           | 92    |
| Quick Sketch                                          | 48           | 91    |
| Colour Composition                                    | 96           | 85    |
| Second Semester-Year Two March 1994 - July 1994       |              |       |
| Course                                                | Credit Hours | Marks |
| Political Science                                     | 20           | 88    |
| Chinese Language                                      | 20           | 92    |
| English Language                                      | 20           | 95    |
| Mathematics                                           | 20           | 86    |
| Physical Education                                    | 20           | 83    |
| Sketch                                                | 144          | 95    |
| Human Engineering                                     | 74           | 87    |
| Sculpture                                             | 120          | 90    |
| Traditional Copying                                   | 104          | 92    |

Class: 1992

Major: Craft Sculpture

Name:

| First Semester-Year Four September 1995 - January 1996 |              |       |
|--------------------------------------------------------|--------------|-------|
| Course                                                 | Credit Hours | Marks |
| Political Science                                      | 20           | 85    |
| Sculpture Creation                                     | 520          | 93    |
| Second Semester-Year Four March 1996 - July 1996       |              |       |
| Course                                                 | Credit Hours | Marks |
| Graduation Creation                                    | 540          | 95    |

Dean's Office, Hebei Arts and Design Academy

[Seal of Dean's Office, Hebei Arts and Design Academy]

November 2014

高等职业教育



# Higher Vocational Programs

# Higher Vocational Programs (高等职业教育)

## Admission requirements

- National College Entrance Examination (Gaokao) or the higher vocational education admission test (academic plus skills test)

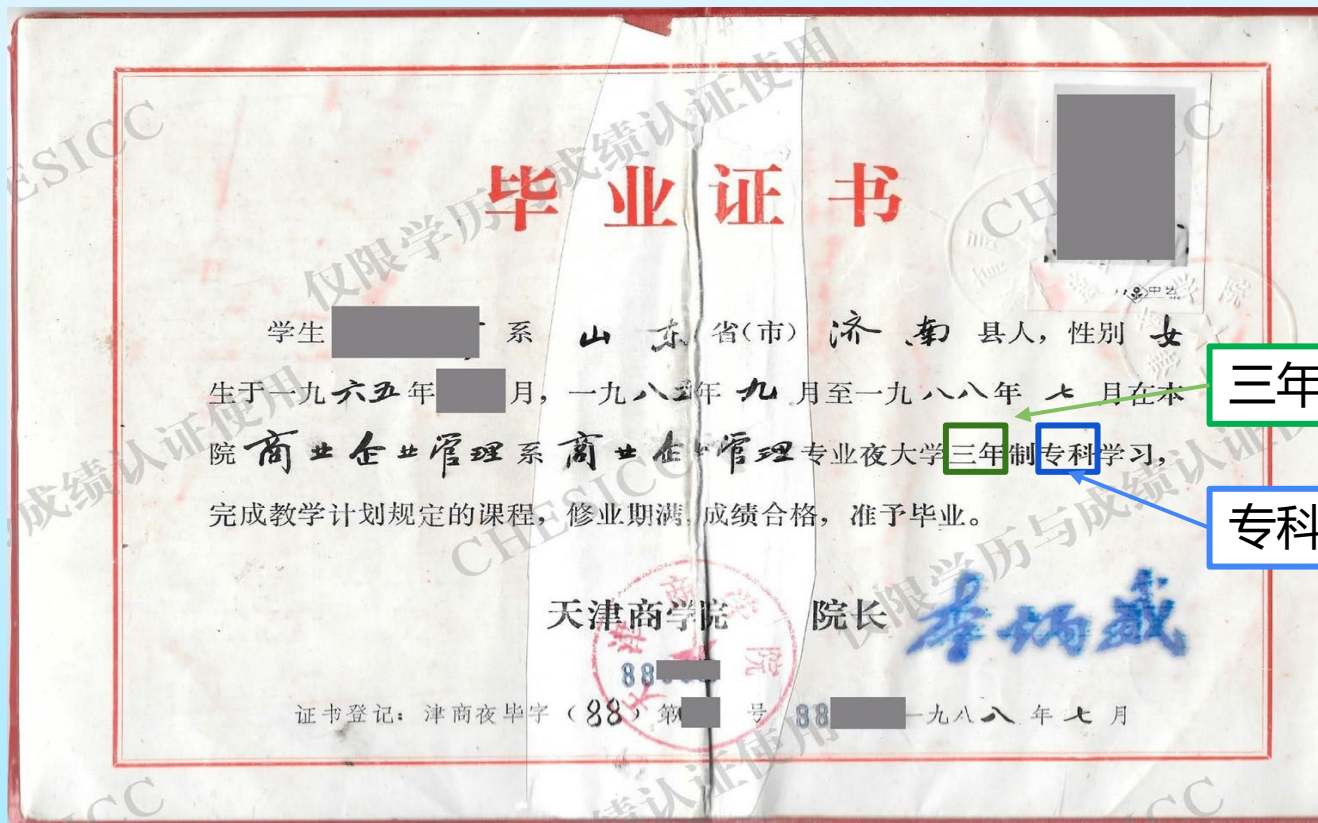
## Duration

- Short-cycle program (Zhuanke): 2- 3 years
- Long-cycle program (Benke): 4 years

## Identifiers

- **大专** - Da Zhuan
- **专科** - Zhuanke
- **本科** - Benke
- **高等** - Higher (Tertiary Level)
- **学士学位** - Bachelor's Degree

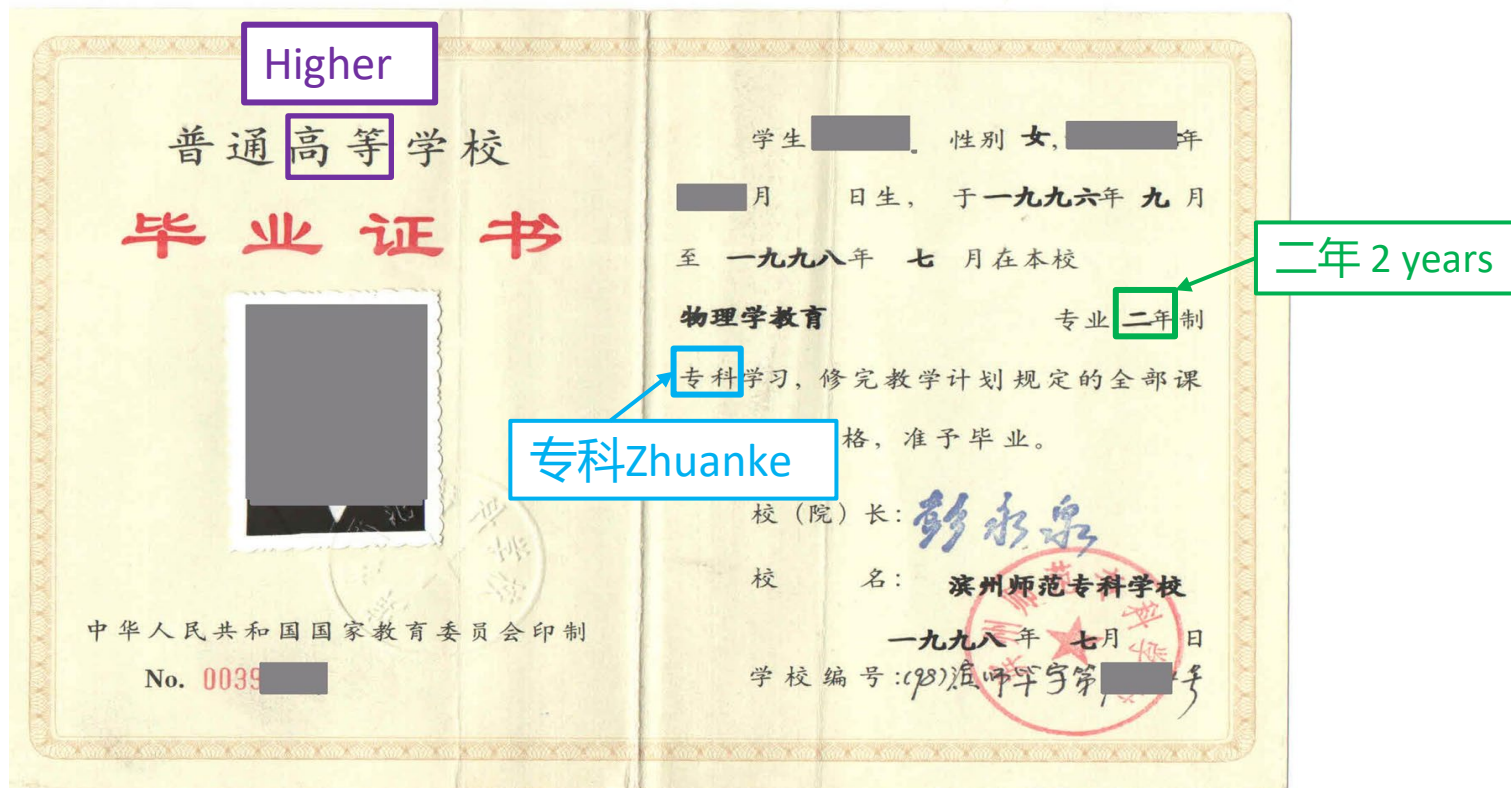
# Zhuanke Program Sample Graduation Certificate from 1988



三年- 3 Years

专科- Zhuanke

# Zhuanke Program Sample Graduation Certificate from 1998



# Zhuanke Program Sample

## Graduation Certificate from 2012

Higher

普通高等学校  
毕业证书

学生 [redacted] 性别 女，  
学号 [redacted]，一九九〇年  
[redacted] 月 二十一日生，于 二〇〇九年  
九月至 二〇一二年 七月在本校  
护理(中美合作) 专业  
三年制 专科 学习，修完教学计划规定的  
全部课程，成绩合格，准予毕业。

3 years

Zhuanke

校 名：上海 [redacted] 高等专科学校

证书序列号： NO. 105 [redacted]  
证书编号： 1403312012060 [redacted]

二〇一二年 七 月 一 日

# Zhuanke Program Sample

## Graduation Certificate from 2017

高等: Higher (Tertiary Level)

普通**高等**学校

### 毕业证书

三年制- 3 Year

学生 [REDACTED] 性别 男，一九九六年 [REDACTED] 月 [REDACTED] 日生，于二〇一四年

九月至二〇一七年 六 月在本校 室内设计技术 专业

**三年制**专科学习，修完教学计划规定的全部课程，成绩合格，准予毕业。

专科- Zhuanke

校 名: 广东工程职业技术学院 (院) 长:

刘德华

证书编号: 1393012017 [REDACTED]

二〇一七年 六 月二十八日

# Zhuanke Program Sample from 2017

## ( Chinese Transcript & Translations )

学院:人文艺术学院 专业:室内设计技术 班级:2014级室内设计技术(品牌设计)班  
学号:14120 姓名: 专业方向: 品牌设计

| 课 程 名 称               | 性 质 | 学 分 | 成 绩  | 学 分  | 成 绩 | 课 程 名 称                | 性 质 | 学 分  | 成 绩  | 学 分  | 成 绩 | 课 程 名 称 |
|-----------------------|-----|-----|------|------|-----|------------------------|-----|------|------|------|-----|---------|
| 2014-2015学年 第1学期      |     |     |      |      |     | 人体工程学                  | 必修  | 3    | 及格   | 1.50 |     |         |
| 大学生健康与心理卫生            | 必修  | 1   | 86.5 | 3.65 |     | 人文艺术修养                 | 必修  | 1.0  | 85   | 3.50 |     |         |
| 就业指导                  | 必修  | 0.5 | 优秀   | 4.50 |     | 室内设计表现技法               | 必修  | 5    | 88   | 3.80 |     |         |
| 排球                    | 必修  | 1.5 | 82.5 | 3.25 |     | 形势与政策III               | 必修  | 2    | 76.5 | 2.65 |     |         |
| 入学教育与军训(含军事理论)        | 必修  | 2.0 | 88   | 3.80 |     | 人力资源管理                 | 公选  | 2    | 中等   | 2.50 |     |         |
| 设计色彩                  | 必修  | 4   | 80   | 3.00 |     | 2015-2016学年 第2学期       |     |      |      |      |     |         |
| 设计素描                  | 必修  | 4   | 70   | 2.00 |     | 空间设计实训                 | 必修  | 8.0  | 60   | 1.00 |     |         |
| 设计制图                  | 必修  | 3   | 71   | 2.10 |     | 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论II | 必修  | 2    | 60   | 1.00 |     |         |
| 思想道德修养与法律基础I          | 必修  | 1.5 | 87.5 | 3.75 |     | 形势与政策IV                | 必修  | 4    | 73.5 | 2.35 |     |         |
| 形势与政策I                | 必修  | 0.2 | 69.5 | 1.95 |     | 艺术设计设计                 | 必修  | 4.0  | 86   | 3.60 |     |         |
| 职业英语I                 | 必修  | 3   | 81.5 | 3.15 |     | 生活中的经济学                | 公选  | 2    | 76.5 | 2.65 |     |         |
| 2014-2015学年 第2学期      |     |     |      |      |     | 2016-2017学年 第1学期       |     |      |      |      |     |         |
| 3DMAX效果图              | 必修  | 5   | 81   | 3.10 |     | 思想政治理论课社会实践课           | 必修  | 1    | 及格   | 1.50 |     |         |
| Auto CAD              | 必修  | 3.5 | 中等   | 2.50 |     | 四六级英语翻译高分技巧            | 公选  | 2.0  | 60   | 1.00 |     |         |
| 构成设计二                 | 必修  | 2   | 94   | 4.40 |     | 毕业综合项目或毕业设计(论文)        | 实践  | 4.0  | 80   | 3.00 |     |         |
| 构成设计一                 | 必修  | 3   | 70   | 2.00 |     | 环境艺术设计                 | 实践  | 6.0  | 85   | 3.50 |     |         |
| 计算机应用基础               | 必修  | 2   | 85.5 | 3.55 |     | 品牌塑造                   | 限选  | 3.0  | 80   | 3.00 |     |         |
| 排球                    | 必修  | 2.0 | 69.5 | 1.95 |     | 品牌展示设计                 | 限选  | 3.0  | 及格   | 1.50 |     |         |
| 思想道德修养与法律基础II         | 必修  | 1.5 | 67.5 | 1.75 |     | 2016-2017学年 第2学期       |     |      |      |      |     |         |
| 形势与政策II               | 必修  | 2   | 65   | 1.50 |     | 百年风流人物                 | 公选  | 2    | 0    | 0.00 |     |         |
| 职业生涯规划教育              | 必修  | 1   | 78   | 2.80 |     | 顶岗实习                   | 实践  | 18.0 | 良好   | 3.50 |     |         |
| 职业英语II                | 必修  | 4   | 76   | 2.60 |     | 以 下 空 白                |     |      |      |      |     |         |
| 跟我学唱歌                 | 公选  | 2   | 0    | 0.00 |     |                        |     |      |      |      |     |         |
| 2015-2016学年 第1学期      |     |     |      |      |     |                        |     |      |      |      |     |         |
| Photoshop             | 必修  | 3   | 87   | 3.70 |     |                        |     |      |      |      |     |         |
| 创新创业基础                | 必修  | 1   | 及格   | 1.50 |     |                        |     |      |      |      |     |         |
| 就业指导                  | 必修  | 0.5 | 95.5 | 4.55 |     |                        |     |      |      |      |     |         |
| 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论I | 必修  | 2   | 70   | 2.00 |     |                        |     |      |      |      |     |         |
| 品牌卖场策划设计              | 必修  | 3.0 | 89   | 3.90 |     |                        |     |      |      |      |     |         |

部门盖章:

注:

### Academic Transcript for Student of Guangdong Engineering Polytechnic

School: School of Humanities and Arts Major: Academic Design Technology Class: Class 2014 Interior Design Technology (Brand Design)  
Student ID: 14120 Name: Major: Brand Design

| Course title                                                                                                 | Type | Credit | Score     | Grade Point | Course title                                                                                                  | Type | Credit | Score  | Grade Point |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------|-----------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------|--------|-------------|
| 2014-2015, Term 1                                                                                            |      |        |           |             | Human Engineering                                                                                             | R    | 3      | Pass   | 1.50        |
| Health and Mental Health of College Students                                                                 | R    | 1      | 86.5      | 3.65        | Humanistic and Artistic Accomplishment                                                                        | R    | 1.0    | 85     | 3.50        |
| Career Guidance                                                                                              | R    | 0.5    | Excellent | 4.50        | Performance Techniques of Interior Design                                                                     | R    | 5      | 88     | 3.80        |
| Volleyball                                                                                                   | R    | 1.5    | 82.5      | 3.25        | Situation and Policy III                                                                                      | R    | 2      | 76.5   | 2.65        |
| Entrance Education and Military Training (Including Military Theory)                                         | R    | 2.0    | 88        | 3.80        | Human Resources Management                                                                                    | PE   | 2      | Medium | 2.50        |
| Design Color                                                                                                 | R    | 4      | 80        | 3.00        | 2015-2016, Term 2                                                                                             |      |        |        |             |
| Design Sketch                                                                                                | R    | 4      | 70        | 2.00        | Space Design Training                                                                                         | R    | 8.0    | 60     | 1.00        |
| Design Drawing                                                                                               | R    | 3      | 71        | 2.10        | An Introduction to Mao Zedong Thought and the Theoretical System of Socialism with Chinese Characteristics II | R    | 2      | 60     | 1.00        |
| Ideological and Moral Cultivation and Basic Law Education I                                                  | R    | 1.5    | 87.5      | 3.75        | Situation and Policy IV                                                                                       | R    | 4      | 73.5   | 2.35        |
| Situation and Policy I                                                                                       | R    | 0.2    | 69.5      | 1.95        | Artistic Creative Design                                                                                      | R    | 4.0    | 86     | 3.60        |
| Professional English I                                                                                       | R    | 3      | 81.5      | 3.15        | The Economics of Design                                                                                       | PE   | 2      | 76.5   | 2.65        |
| 2014-2015, Term 2                                                                                            |      |        |           |             | 2016-2017, Term 1                                                                                             |      |        |        |             |
| 3DMAX Rendering                                                                                              | R    | 5      | 81        | 3.10        | Social Practice Course of Ideological and Political Theory                                                    | R    | 1      | Pass   | 1.50        |
| Auto CAD                                                                                                     | R    | 3.5    | Medium    | 2.50        | CET-4 and CET-6 English Translation Skills with High Scores                                                   | PE   | 2.0    | 60     | 1.00        |
| Composition Design II                                                                                        | R    | 2      | 94        | 4.40        | Graduation Comprehensive Project or Graduation Design (Thesis)                                                | P    | 4.0    | 80     | 3.00        |
| Composition Design I                                                                                         | R    | 3      | 70        | 2.00        | Environmental Art Design                                                                                      | P    | 6.0    | 85     | 3.50        |
| Computer Application Foundation                                                                              | R    | 2      | 85.5      | 3.55        | Brand Building                                                                                                | L    | 3.0    | 80     | 3.00        |
| Volleyball                                                                                                   | R    | 2.0    | 69.5      | 1.95        | Brand Display Design                                                                                          | L    | 3.0    | Pass   | 1.50        |
| Ideological and Moral Cultivation and Basic Law Education II                                                 | R    | 1.5    | 67.5      | 1.75        | 2016-2017, Term 2                                                                                             |      |        |        |             |
| Situation and Policy II                                                                                      | R    | 2      | 65        | 1.50        | Modern Chinese Remarkable Celebrities                                                                         | PE   | 2      | 0      | 0.00        |
| Career Planning Education                                                                                    | R    | 1      | 78        | 2.80        | Internship                                                                                                    | P    | 18.0   | Good   | 3.50        |
| Professional English II                                                                                      | R    | 4      | 76        | 2.60        | Blank Below                                                                                                   |      |        |        |             |
| Learn to sing with me                                                                                        | PE   | 2      | 0         | 0.00        |                                                                                                               |      |        |        |             |
| 2015-2016, Term 1                                                                                            |      |        |           |             |                                                                                                               |      |        |        |             |
| Photoshop                                                                                                    | R    | 3      | 87        | 3.70        |                                                                                                               |      |        |        |             |
| Innovation and Entrepreneurship Foundation                                                                   | R    | 1      | Pass      | 1.50        |                                                                                                               |      |        |        |             |
| Career Guidance                                                                                              | R    | 0.5    | 95.5      | 4.55        |                                                                                                               |      |        |        |             |
| An Introduction to Mao Zedong Thought and the Theoretical System of Socialism with Chinese Characteristics I | R    | 2      | 70        | 2.00        |                                                                                                               |      |        |        |             |
| Planning and Design of Brand Store                                                                           | R    | 3.0    | 89        | 3.90        |                                                                                                               |      |        |        |             |

Remark: Type: R=Required, PE= Public Elective, L= Limited Elective, P= Practical

Office of Academic Affairs of Guangdong Engineering Polytechnic

#### Translator Declaration:

I certify that this translation is a true and accurate translation to the best of my knowledge.

Full Name of Translator: Dan Wang TEM-8(No: EV1110916014859)  
Mobile: +86 13327889033 Email: lan\_unions@163.com  
Changzhou Lan-Unions Translation Co., Ltd. Member of Translators Association of China

Signature: Dan Wang  
Member ID No.: DD180999

Date of translation: 17 Dec. 2018  
Add: 13/F, Block A, World Trade Center, Changzhou, Jiang

# Zhuanke Program Sample from 2017 (Transcript-Closer Look )

## Academic Transcript for Student of Guangdong Engineering Polytechnic

School: School of Humanities and Arts

Major: Interior Design Technology

Class: Class 2014 Interior Design Technology (Brand Design)

Student ID: 1412

Name

Major: Brand Design

| Course title                                                                                                 | Type | Credit | Score     | Grade Point | Course title                                                                                                  | Type | Credit | Score  | Grade Point |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------|-----------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------|--------|-------------|
| 2014-2015, Term 1                                                                                            |      |        |           |             | Human Engineering                                                                                             | R    | 3      | Pass   | 1.50        |
| Health and Mental Health of College Students                                                                 | R    | 1      | 86.5      | 3.65        | Humanistic and Artistic Accomplishment                                                                        | R    | 1.0    | 85     | 3.50        |
| Career Guidance                                                                                              | R    | 0.5    | Excellent | 4.50        | Performance Techniques of Interior Design                                                                     | R    | 5      | 88     | 3.80        |
| Volleyball                                                                                                   | R    | 1.5    | 82.5      | 3.25        | Situation and Policy III                                                                                      | R    | 2      | 76.5   | 2.65        |
| Entrance Education and Military Training (Including Military Theory)                                         | R    | 2.0    | 88        | 3.80        | Human Resources Management                                                                                    | PE   | 2      | Medium | 2.50        |
| Design Color                                                                                                 | R    | 4      | 80        | 3.00        | 2015-2016, Term 2                                                                                             |      |        |        |             |
| Design Sketch                                                                                                | R    | 4      | 70        | 2.00        | Space Design Training                                                                                         | R    | 8.0    | 60     | 1.00        |
| Design Drawing                                                                                               | R    | 3      | 71        | 2.10        | An Introduction to Mao Zedong Thought and the Theoretical System of Socialism with Chinese Characteristics II | R    | 2      | 60     | 1.00        |
| Ideological and Moral Cultivation and Basic Law Education I                                                  | R    | 1.5    | 87.5      | 3.75        | Situation and Policy IV                                                                                       | R    | 4      | 73.5   | 2.35        |
| Situation and Policy I                                                                                       | R    | 0.2    | 69.5      | 1.95        | Artistic Creative Design                                                                                      | R    | 4.0    | 86     | 3.60        |
| Professional English I                                                                                       | R    | 3      | 81.5      | 3.15        | The Economics of Life                                                                                         | PE   | 2      | 76.5   | 2.65        |
| 2014-2015, Term 2                                                                                            |      |        |           |             | 2016-2017, Term 1                                                                                             |      |        |        |             |
| 3DMAX Rendering                                                                                              | R    | 5      | 81        | 3.10        | Social Practice Course of Ideological and Political Theory                                                    | R    | 1      | Pass   | 1.50        |
| Auto CAD                                                                                                     | R    | 3.5    | Medium    | 2.50        | CET-4 and CET-6 English Translation Skills with High Scores                                                   | PE   | 2.0    | 60     | 1.00        |
| Composition Design II                                                                                        | R    | 2      | 94        | 4.40        | Graduation Comprehensive Project or Graduation Design (Thesis)                                                | P    | 4.0    | 80     | 3.00        |
| Composition Design I                                                                                         | R    | 3      | 70        | 2.00        | Environmental Art Design                                                                                      | P    | 6.0    | 85     | 3.50        |
| Computer Application Foundation                                                                              | R    | 2      | 85.5      | 3.55        | Brand Building                                                                                                | L    | 3.0    | 80     | 3.00        |
| Volleyball                                                                                                   | R    | 2.0    | 69.5      | 1.95        | Brand Display Design                                                                                          | L    | 3.0    | Pass   | 1.50        |
| Ideological and Moral Cultivation and Basic Law Education II                                                 | R    | 1.5    | 67.5      | 1.75        | 2016-2017, Term 2                                                                                             |      |        |        |             |
| Situation and Policy II                                                                                      | R    | 2      | 65        | 1.50        | Modern Chinese Remarkable Celebrities                                                                         | PE   | 2      | 0      | 0.00        |
| Career Planning Education                                                                                    | R    | 1      | 78        | 2.80        | Internship                                                                                                    | P    | 18.0   | Good   | 3.50        |
| Professional English II                                                                                      | R    | 4      | 76        | 2.60        | Blank Below                                                                                                   |      |        |        |             |
| Learn to sing with me                                                                                        | PE   | 2      | 0         | 0.00        |                                                                                                               |      |        |        |             |
| 2015-2016, Term 1                                                                                            |      |        |           |             |                                                                                                               |      |        |        |             |
| Photoshop                                                                                                    | R    | 3      | 87        | 3.70        |                                                                                                               |      |        |        |             |
| Innovation and Entrepreneurship Foundation                                                                   | R    | 1      | Pass      | 1.50        |                                                                                                               |      |        |        |             |
| Career Guidance                                                                                              | R    | 0.5    | 95.5      | 4.55        |                                                                                                               |      |        |        |             |
| An Introduction to Mao Zedong Thought and the Theoretical System of Socialism with Chinese Characteristics I | R    | 2      | 70        | 2.00        |                                                                                                               |      |        |        |             |
| Planning and Design of Brand Store                                                                           | R    | 3.0    | 89        | 3.90        |                                                                                                               |      |        |        |             |

# Benke Vocational Program Sample?

- No samples for benke vocational programs yet
- Documents will have similar terminology as regular benke/bachelor programs
- Look for these key characters:
  - 本科: Benke
  - 学士学位: Bachelor's Degree
  - 大学: Universities



五年一贯制专科



# Combined Secondary-Undergraduate Programs

# Combined Programs: Secondary-Undergraduate

## Admission requirements

- Graduation from junior secondary school (Grade 9)

## Equivalence

- 3 years of secondary (Grades 10-12) + 2 years of undergraduate study
- ! If a student enters after senior secondary, **still** = 3 years secondary + 2 years undergraduate study

## Identifiers

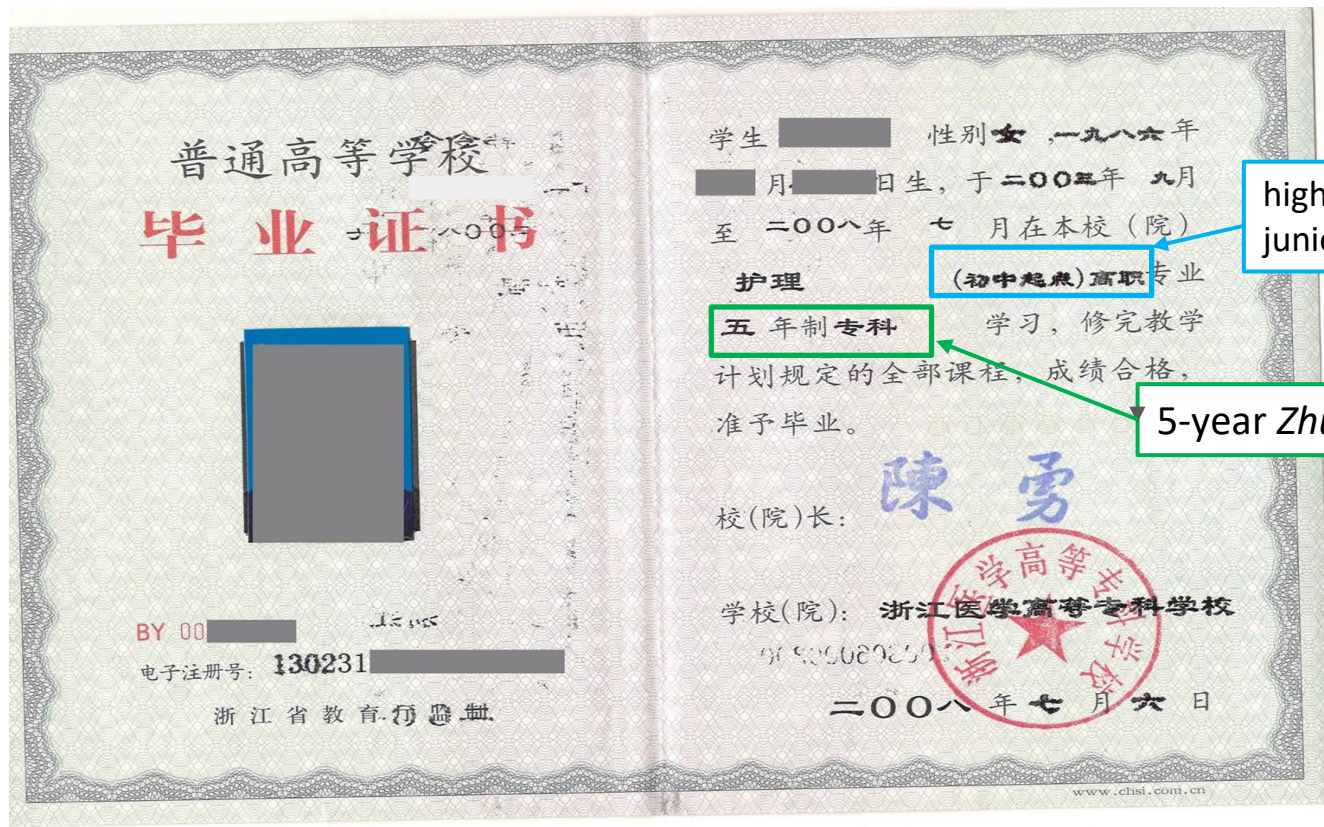
- **初中起点大专** - *zhuanke* after junior secondary school
- **五年一贯制专科** - 5-year integrated *zhuanke*
- **五年制专科** - 5-year *zhuanke*
- *Zhuanke* program (**专科 / 大专 / 高职**) lists 5 years of study instead of 2-3

# Combined Secondary-Undergraduate Program Sample Graduation Certificate from 2008

5-year zhuanke



# Combined Secondary-Undergraduate Program Sample Graduation Certificate from 2008

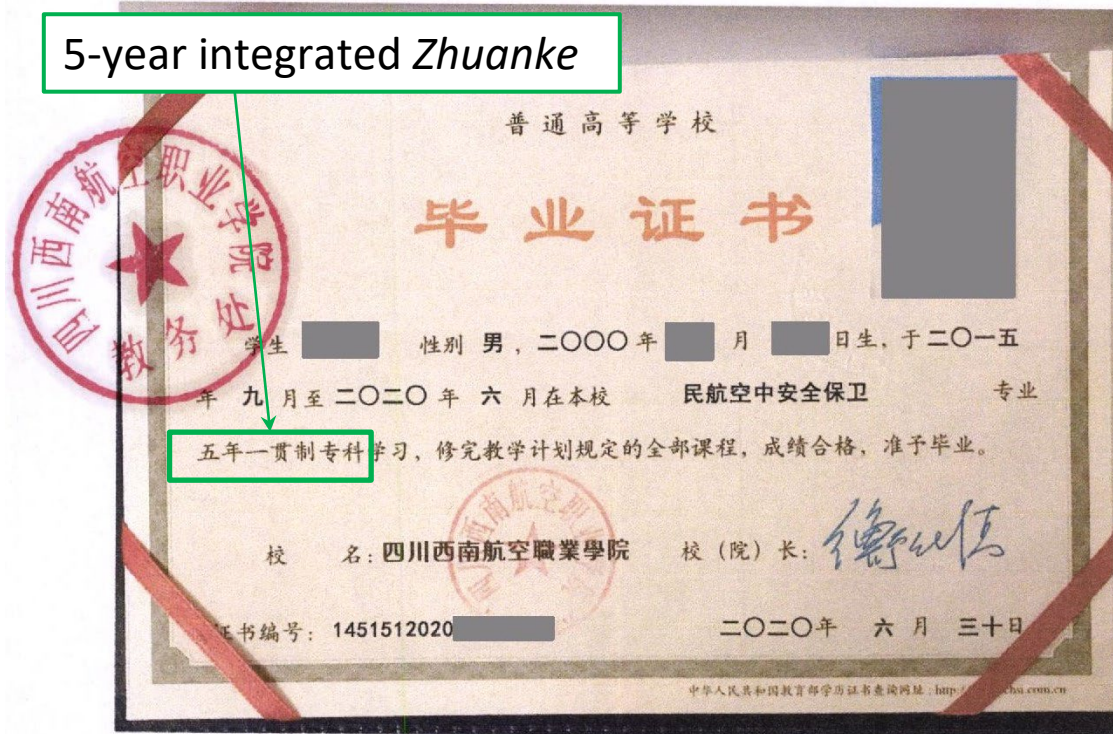


higher vocational after  
junior secondary

5-year Zhuanke

# Combined Secondary-Undergraduate Program Sample Graduation Certificate from 2020

5-year integrated *Zhuanke*



## Graduation Diploma

This is to certify that the student [redacted], male, born on [redacted] 2000, has studied in the major of Air Safety and Security in Civil Aviation at Sichuan Southwest Vocational College of Civil Aviation with 5-year length of schooling from September 2015 to June 2020, and has completed all courses required in the junior college programme with qualified standing. He is hereby awarded graduation.

Sichuan Southwest Vocational College of Civil and Aviation

President: Heng Daiqing

Certificate No.: 1451512020 [redacted]

Issuing Date: June 30, 2020

# Combined Secondary-Undergraduate Program Transcript

| 江苏第二师范学院学生成绩记载表               |                     |                            |                           |                            |                 |                            |                |                            |                           |                |                 |
|-------------------------------|---------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------|-----------------|----------------------------|----------------|----------------------------|---------------------------|----------------|-----------------|
| Secondary                     |                     |                            |                           |                            | Post-Secondary  |                            |                |                            |                           |                |                 |
| 专业                            | 学号                  | Student No.                |                           | 121                        | Name            |                            |                |                            |                           |                |                 |
| Major                         | Preschool Education | Second Semester            |                           | 121                        | Fourth Semester |                            | Fifth Semester |                            |                           |                |                 |
| First Academic Year           |                     | Second Academic Year       |                           | Third Academic Year        |                 | Fourth Academic Year       |                | Fifth Academic Year        |                           |                |                 |
| 2013年9月-2014年7月               |                     | 2014年9月-2015年7月            |                           | 2015年9月-2016年7月            |                 | 2016年9月-2017年7月            |                | 2017年9月-2018年7月            |                           |                |                 |
| September, 2013-July, 2014    |                     | September, 2014-July, 2015 |                           | September, 2015-July, 2016 |                 | September, 2016-July, 2017 |                | September, 2017-July, 2018 |                           |                |                 |
| 课程名称                          | 第一学期                | 第二学期                       | 课程名称                      | 第一学期                       | 第二学期            | 课程名称                       | 第一学期           | 第二学期                       | 课程名称                      | 第一学期           | 第二学期            |
| Course Name                   | First Semester      | Second Semester            | Course Name               | First Semester             | Second Semester | Course Name                | First Semester | Second Semester            | Course Name               | First Semester | Second Semester |
| 语文                            | 71                  | 75                         | 语文                        | 72                         | 74              | 语文                         | 71             | 72                         | 大学语文                      | 62             | 62              |
| Chinese                       | 71                  | 75                         | Chinese                   | 72                         | 74              | Chinese                    | 71             | 72                         | College Chinese           | 71             | 62              |
| 现代汉语                          | 84                  | 88                         | 教师口语                      | 80                         | 85              | 数学                         | 77             | 74                         | 儿童文学                      | 68             | 75              |
| Contemporary Chinese language | 84                  | 88                         | Teacher's spoken language | 80                         | 85              | Math                       | 77             | 74                         | Children's documents      | 68             | 75              |
| 数学                            | 77                  | 68                         | 数学                        | 73                         | 75              | 英语                         | 61             | 72                         | 大学英语                      | 73             | 69              |
| Math                          | 77                  | 68                         | Math                      | 73                         | 75              | English                    | 61             | 72                         | College English           | 73             | 69              |
| 英语                            | 78                  | 73                         | 英语                        | 63                         | 68              | 政治                         | 73             | 83                         | 政治                        | 74             | 72              |
| English                       | 78                  | 73                         | English                   | 63                         | 68              | 心理学                        | 73             | 83                         | Politics                  | 74             | 72              |
| 英语口语                          | 96                  | 87                         | 英语口语                      | 60                         | 88              | 心理学                        | 82             | -                          | 活设数学                      | 73             | -               |
| English Speaking              | 96                  | 87                         | English Speaking          | 60                         | 88              | Psychology                 | 82             | -                          | Activity Design Maths     | 73             | -               |
| 政治                            | 64                  | 80                         | 政治                        | 85                         | 78              | 教育学                        | 78             | -                          | 活设语言                      | 74             | -               |
| Politics                      | 64                  | 80                         | Politics                  | 85                         | 78              | Education                  | 78             | -                          | Activity Design Language  | 74             | -               |
| 生物                            | 合格                  | 合格                         | 卫生学                       | 83                         | 76              | 活设健康                       | -              | 84                         | 游戏学                       | 72             | -               |
| Biology                       | Pass                | Pass                       | Hygienics                 | 83                         | 76              | Health Course              | -              | 84                         | Ludology                  | 72             | -               |
| 化学                            | 良                   | 良                          | 心理学                       | -                          | 83              | 活设科学                       | -              | 80                         | 课程                        | 69             | -               |
| Chemistry                     | Good                | Good                       | Psychology                | -                          | 83              | Science                    | -              | 80                         | Curriculum                | 69             | -               |
| 物理                            | 良                   | 良                          | 地理                        | 优秀                         | 优秀              | 历史                         | 良              | 优秀                         | 活设美术                      | -              | 79              |
| Physics                       | Good                | Good                       | Geography                 | Excellent                  | Excellent       | History                    | Good           | Excellent                  | Activity Design Fine Arts | -              | 79              |
| 体育                            | 良                   | 优秀                         | 体育                        | 优秀                         | 良               | 体育                         | 良              | 良                          | 活设社会                      | -              | 78              |
| Physical Education            | Good                | Excellent                  | Physical Education        | Excellent                  | Good            | Physical Education         | Good           | Good                       | Activity Design Sociology | -              | 78              |
| 乐理                            | 优秀                  | 优秀                         | 乐理                        | 优秀                         | 良               | 声乐                         | 优秀             | 优秀                         | 科研方法                      | -              | 74              |
| Music Theory                  | Excellent           | Excellent                  | Music Theory              | Excellent                  | Good            | Vocal Music                | Excellent      | Excellent                  | Method of Research        | -              | 74              |
| 声乐                            | 优秀                  | 优秀                         | 声乐                        | 优秀                         | 优秀              | 视唱                         | 优秀             | 优秀                         | 行为观察                      | -              | 77              |
| Vocal Music                   | Excellent           | Excellent                  | Vocal Music               | Excellent                  | Excellent       | Sight-Singing              | Excellent      | Excellent                  | Behavioral Observation    | -              | 77              |
| 视唱                            | 优秀                  | 优秀                         | 视唱                        | 优秀                         | 优秀              | 琴法                         | 优秀             | 优秀                         | 体育                        | 良              | 78              |
| Sight-Singing                 | Excellent           | Excellent                  | Sight-Singing             | Excellent                  | Excellent       | Instrument method          | Excellent      | Excellent                  | Physical Education        | Good           | 78              |
| 琴法                            | 优秀                  | 优秀                         | 琴法                        | 优秀                         | 优秀              | 舞蹈                         | 优秀             | 优秀                         | 声乐                        | 优秀             | 86              |
| Instrument method             | Excellent           | Excellent                  | Instrument method         | Excellent                  | Excellent       | Dance                      | Excellent      | Excellent                  | Vocal Music               | Excellent      | 86              |
| 舞蹈                            | 合格                  | 良                          | 舞蹈                        | 优秀                         | 优秀              | 美术                         | 优秀             | 优秀                         | 琴法                        | 优秀             | 86              |
| Dance                         | Pass                | Good                       | Dance                     | Excellent                  | Excellent       | fine arts                  | Excellent      | Excellent                  | Instrument method         | Excellent      | 86              |
| 美术                            | 优秀                  | 优秀                         | 美术                        | 优秀                         | 优秀              | 计算机                        | 优秀             | 优秀                         | 舞蹈                        | 优秀             | 82              |
| fine arts                     | Excellent           | Excellent                  | fine arts                 | Excellent                  | Excellent       | Computer                   | Excellent      | Excellent                  | Dance                     | Excellent      | 82              |
| 书法                            | 良                   | 优秀                         | 计算机                       | 合格                         | 合格              | 计算机                        | 优秀             | 优秀                         | 美术                        | 优秀             | 82              |
| Calligraphy                   | Good                | Excellent                  | Computer                  | Pass                       | Pass            | Computer                   | Excellent      | Excellent                  | Fine Arts                 | Excellent      | 82              |
|                               |                     |                            | 教育实践                      | -                          | 优秀              |                            |                |                            | 选修课                       | 优秀             | 81              |
|                               |                     |                            | Educational Practice      | -                          | Excellent       |                            |                |                            | Optional Course           | Excellent      | 81              |
|                               |                     |                            |                           |                            |                 |                            |                |                            | 教育实践                      | 优秀             | 81              |
|                               |                     |                            |                           |                            |                 |                            |                |                            | Educational Practice      | Excellent      | 81              |
|                               |                     |                            |                           |                            |                 |                            |                |                            | 活设音乐                      | -              | 85              |
|                               |                     |                            |                           |                            |                 |                            |                |                            | Activity Design Music     | -              | 85              |

毕业证书编号:1443612011 操行等级 良

Graduation certificate No.1443612011 Conduct Good

Academic Affairs Office of Jiangsu Second Normal University (seal)

Date: June 30, 2018

# Combined Secondary-Undergraduate Program Transcript Sample

## Closer Look at First Three-Year Courses

| 江苏第二师范学院学生成绩记载表                                     |                     |                 |                            |                |                 |                            |                |                 |
|-----------------------------------------------------|---------------------|-----------------|----------------------------|----------------|-----------------|----------------------------|----------------|-----------------|
| Student 's Transcript of Jiangsu Second Normal Univ |                     |                 |                            |                |                 |                            |                |                 |
| 专业                                                  | 学前教育                |                 |                            | 学号             |                 | 121                        |                |                 |
| Major                                               | Preschool Education |                 |                            | Student No.    |                 | 121                        |                |                 |
| 第一学年                                                |                     |                 | 第二学年                       |                |                 | 第三学年                       |                |                 |
| First Academic Year                                 |                     |                 | Second Academic Year       |                |                 | Third Academic Year        |                |                 |
| 2013年9月-2014年7月                                     |                     |                 | 2014年9月-2015年7月            |                |                 | 2015年9月-2016年7月            |                |                 |
| September, 2013-July, 2014                          |                     |                 | September, 2014-July, 2015 |                |                 | September, 2015-July, 2016 |                |                 |
| 课程名称                                                | 第一学期                | 第二学期            | 课程名称                       | 第一学期           | 第二学期            | 课程名称                       | 第一学期           | 第二学期            |
| Course Name                                         | First Semester      | Second Semester | Course Name                | First Semester | Second Semester | Course Name                | First Semester | Second Semester |
| 语文                                                  | 71                  | 75              | 语文                         | 72             | 74              | 语文                         | 71             | 72              |
| Chinese                                             | 71                  | 75              | Chinese                    | 72             | 74              | Chinese                    | 71             | 72              |
| 现代汉语                                                | 84                  | 88              | 教师口语                       | 80             | 85              | 数学                         | 77             | 74              |
| Contemporary Chinese language                       | 84                  | 88              | Teacher's spoken language  | 80             | 85              | Math                       | 77             | 74              |
| 数学                                                  | 77                  | 68              | 数学                         | 73             | 75              | 英语                         | 61             | 72              |
| Math                                                | 77                  | 68              | Math                       | 73             | 75              | English                    | 61             | 72              |
| 英语                                                  | 78                  | 73              | 英语                         | 63             | 68              | 政治                         | 73             | 83              |
| English                                             | 78                  | 73              | English                    | 63             | 68              | Politics                   | 73             | 83              |
| 英语口语                                                | 96                  | 87              | 英语口语                       | 60             | 88              | 心理学                        | 82             | -               |
| English Speaking                                    | 96                  | 87              | English Speaking           | 60             | 88              | Psychology                 | 82             | -               |
| 政治                                                  | 64                  | 80              | 政治                         | 85             | 78              | 教育学                        | 78             | -               |
| Politics                                            | 64                  | 80              | Politics                   | 85             | 78              | Education                  | 78             | -               |
| 生物                                                  | 合格                  | 合格              | 卫生学                        | 83             | 76              | 活设健康                       | -              | 84              |
| Biology                                             | Pass                | Pass            | Hygienics                  | 83             | 76              | Health Course              | -              | 84              |
| 化学                                                  | 良                   | 良               | 心理学                        | -              | 83              | 活设科学                       | -              | 80              |
| Chemistry                                           | Good                | Good            | Psychology                 | -              | 83              | Science                    | -              | 80              |
| 物理                                                  | 良                   | 良               | 地理                         | 优秀             | 优秀              | 历史                         | 良              | 优秀              |
| Physics                                             | Good                | Good            | Geography                  | Excellent      | Excellent       | History                    | Good           | Excellent       |
| 体育                                                  | 良                   | 优秀              | 体育                         | 优秀             | 良               | 体育                         | 良              | 良               |



# Tips and Toolkit for Reading Chinese Credentials

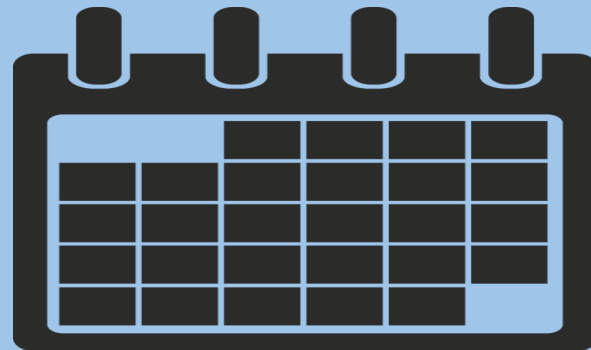
# Reading Chinese Numbers and Dates

## Simplified Traditional

|   |   |       |
|---|---|-------|
| 〇 | 零 | zero  |
| 一 | 壹 | on    |
| 二 | 貳 | tw    |
| 三 | 参 | thre  |
| 四 | 肆 | four  |
| 五 | 伍 | five  |
| 六 | 陆 | six   |
| 七 | 柒 | seven |
| 八 | 捌 | eight |

## Simplified Traditional

|             |   |                 |
|-------------|---|-----------------|
| 九           | 玖 | nine            |
| 十           | 拾 | ten             |
| 十一          |   | eleven          |
| 二十          |   | twenty          |
| 年           |   | year            |
| 月           |   | month           |
| 日           |   | day             |
| 生           |   | born            |
| 于 ... 至 ... |   | from ... to ... |



**Chinese dates are in the order of year, month and day, for example:**

二〇二一年十月八日

2021 Year 10 Month 8 Day

# Chinese Numbers & Hand Gestures



一  
yī one



二  
èr two



三  
sān three



四  
sì four



五  
wǔ five



六  
liù six



七  
qī seven



八  
bā eight



九  
jiǔ nine



十  
shí ten

# Verbal Identifiers of Level

## Secondary Vocational Identifiers

**中等** - secondary

**中等专业 / 中专** - secondary specialized

**中等职业 / 中职** - secondary vocational

**护士学校** - nursing school

**卫生学校** - health school

**职业学校** - vocational school

**中专学校** - secondary specialized school

**技工学校** - skilled-workers school

## Post-Secondary Vocational Identifiers

**高等** - higher (not to confuse with **高级** in **高级中学**)

**专科 / 大专** - *zhuanke* (short-cycle undergraduate)

**专升本 / 专科起点本科 / 独立本科段** - 'upgrade benke program'

**本科** - *benke* (long-cycle undergraduate)

**研究生** - graduate student

**学院** - college

**大学** - university

## Shared Vocabulary

\*\*\* **专业** major

# Identifying Program Level Rules of Thumb

Look for **verbal identifiers** (listed on previous slide)

If **none** are present – default to the lower of the possible levels

If **both** are present – default to the lower of the possible levels

Institutions that are almost always **secondary** (exceptions are rare post-2000):

Nursing schools  
**护士学校**

Health/Hygiene schools  
**卫生学校**

Vocational schools  
**职业学校**





# Interactive Practice

# Case Studies via Online Quiz

- Go to: [www.slido.com](http://www.slido.com)
- Enter Code: **163815**
- 9 quizzes including 5 case studies and some fun stuff
- Keep your handouts handy
- Review each credential and choose the answer
- Presenters will give the correct answer and explain why



# Quiz # 1

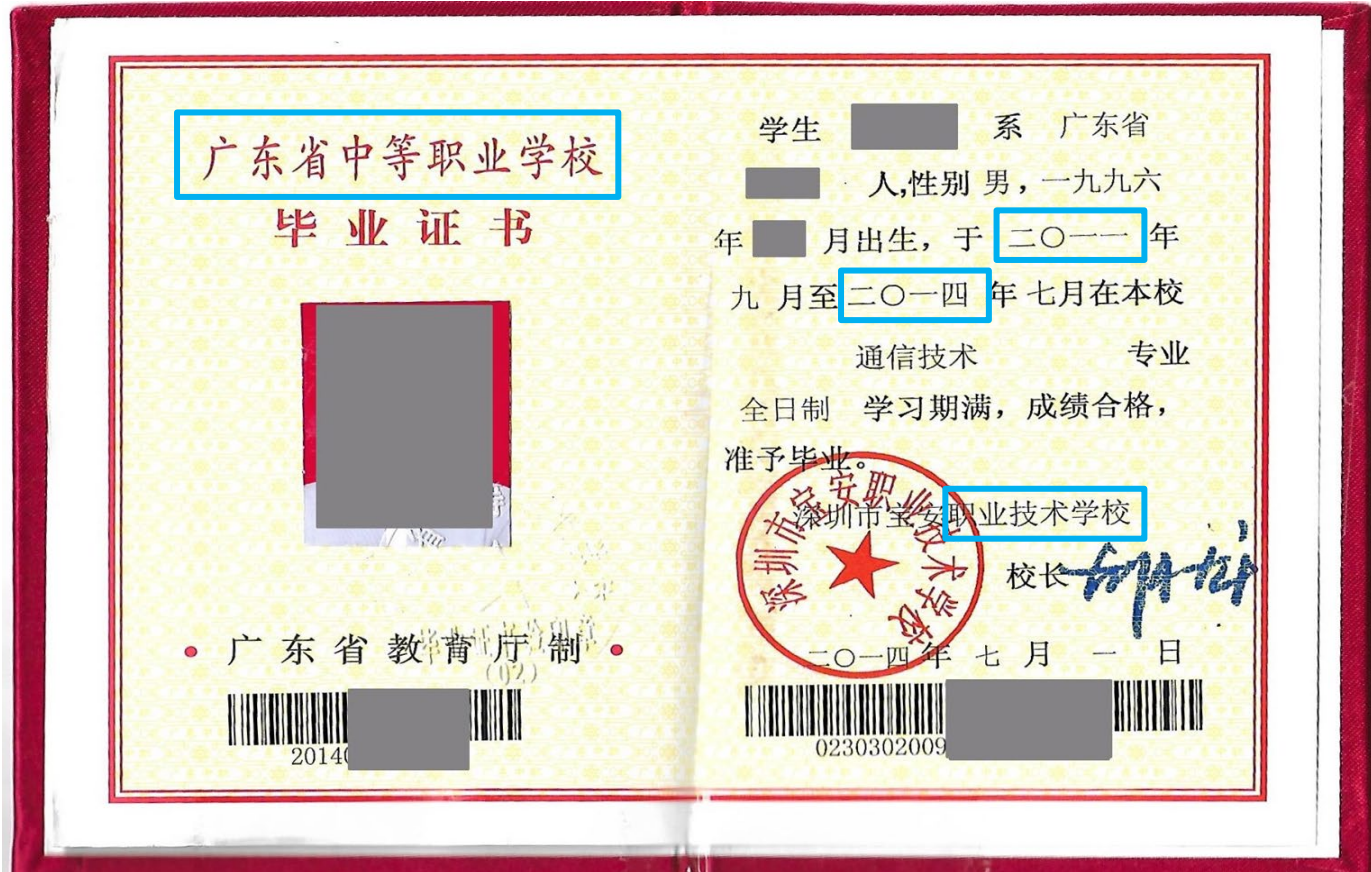
Which of the following popular Chinese food in North America is NOT originated from China?

- A. Potstickers (Pan-Fried Dumplings)
- B. Spring Rolls
- C. Fried Rice
- D. Fortune Cookies



## Quiz # 2

What type of program does this 2014 diploma represent?



## Quiz # 3

What type of program does this 2010 diploma represent?

普通高等学校

毕业证书

学生 [redacted] 性别 女，一九八九年 [redacted] 月 [redacted] 日生，于 二〇〇七  
年 九 月至 二〇一〇 年 七 月在本校 初等教育(中文与社会)  
专业 三 年制 专 科学习，修完教学计划规定的全部课程，成绩合  
格，准予毕业。

校 名： [redacted]

校（院）长： 吴光良

证书编号： 1409812010 [redacted]

二〇一〇 年 七 月 一 日

# Quiz # 4: Bei Bei's birth year is?

Bei Bei, the panda was born in 2015 at the National Zoo in Washington, D.C., in the United States.

- a. 一〇二五
- b. 二〇一六
- c. 二〇一五
- d. 二〇一三



Photos@ Jade Jiang Rieger

## Quiz # 5

What type of program does this 2007 diploma represent?

普通中专学校

学生 [redacted] 性别 女，  
[redacted] 年 [redacted] 月 [redacted] 日  
生，于 二〇〇四 年 九 月  
至 二〇〇七 年 六 月 在我校  
Midwifery 助产 专业学习，  
? years 叁 年期满，成绩合格，准  
予毕业。

证书编号：07035110 [redacted]  
电子注册号：200403 [redacted]

学校(盖章) 校长(盖章)

二〇〇七 年 六 月 三十日

## Quiz # 6

What type of program does this 2013 diploma represent?

普通高等学校

**毕业证书**

学生 [redacted] 性别 女，一九九四年 [redacted] 月 [redacted] 日生，于二〇〇八年九月至二〇一三年七月在本校学前教育专业五年一贯制专科（高职）学习，修完教学计划规定的全部课程，成绩合格，准予毕业。

校 名： [redacted] 校（院）长： [redacted]

证书编号： 1150512013 [redacted] 二〇一三年七月十日

九江职业技术学院

中华人民共和国教育部学历证书查询网址：<http://www.chsi.com.cn>

# Quiz # 7: How many types of noodles in China?

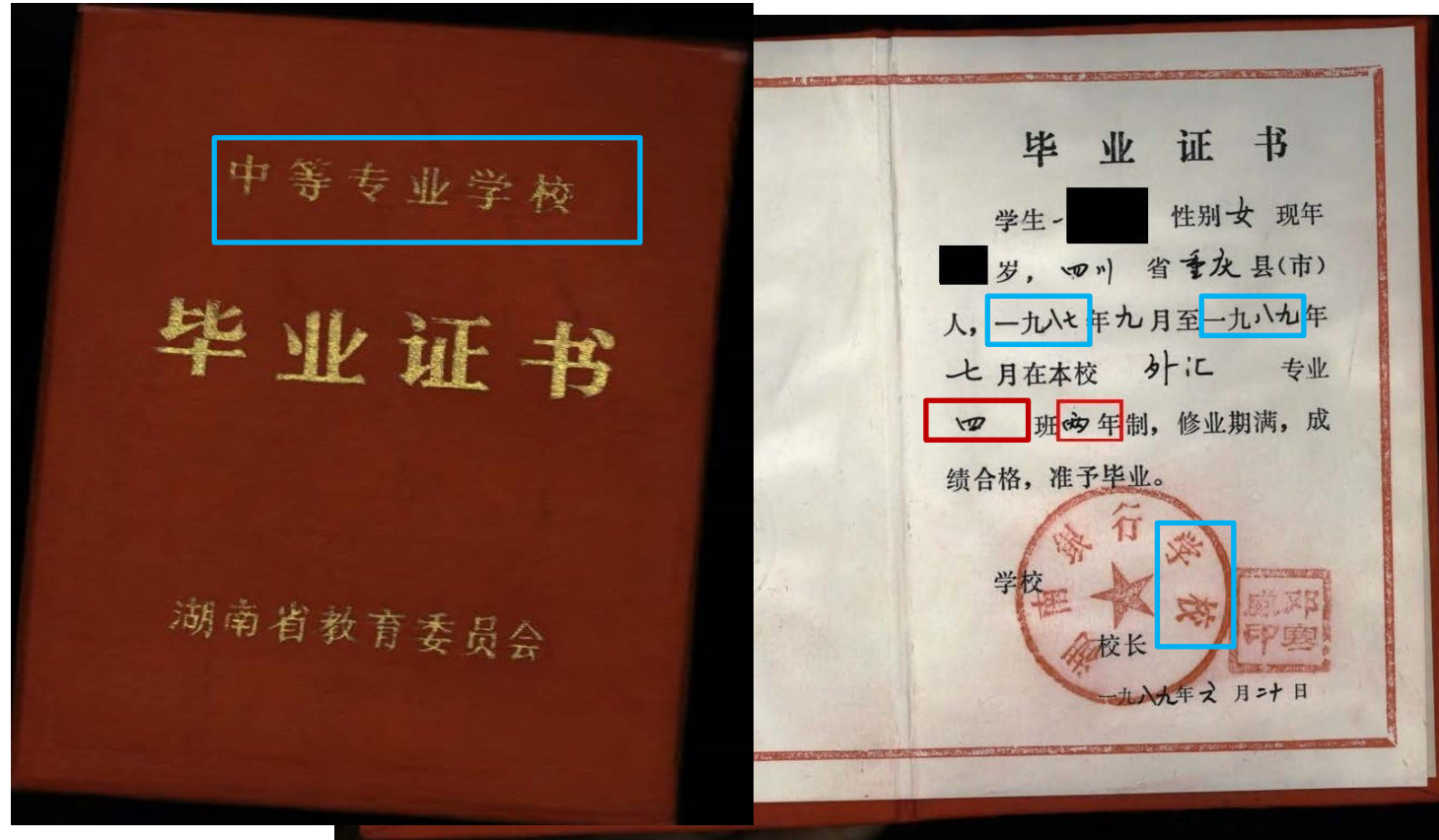
Because of the different methods of preparation and the use of varying ingredients, there are over \_\_\_\_\_ types of noodles in China.

- a. 150
- b. 300
- c. 600
- d. 1200



## Quiz # 8

What type of program does this 1989 diploma represent?



## Quiz # 9

Which set of Chinese characters refers to the country of “China”?

- a. 德国
- b. 中国
- c. 美国
- d. 英国





# Resources

# Resources

- Ministry of Education of the People's Republic of China: <http://www.moe.gov.cn/>
- Department of Vocational and Adult Education, Ministry of Education of the People's Republic of China: [http://www.moe.gov.cn/s78/A07/zcs\\_left/moe\\_737/](http://www.moe.gov.cn/s78/A07/zcs_left/moe_737/)
- China Higher Education Student Information and Career Center (CHESICC): <https://www.chsi.com.cn/>
- ICES: [www.bcit.ca/ices](http://www.bcit.ca/ices)
- IQAS Assessment for Immigration: <https://www.alberta.ca/iqas-immigration.aspx>
- ECE® Connection: <https://theconnection.ece.org/Home>
  - ECE® Education System Charts and Keys: <https://theconnection.ece.org/ECEEdSystemChartsKe/667/r>
  - Sample Documents: <https://theconnection.ece.org/SampleDocs/0>
  - Message Board: <https://theconnection.ece.org/MessageBoard>

# Questions?

## Jade Jiang Rieger

Research & Knowledge Management Evaluator

Educational Credential Evaluators, Inc

101 W Pleasant St Suite #200, Milwaukee, WI 53212, USA

Website: [www.ece.org](http://www.ece.org)

Email: [jjrieger@ece.org](mailto:jjrieger@ece.org)



## Mary Zhang

International Credential Evaluator

International Credential Evaluation Service (ICES)  
British Columbia University of Technology (BCIT)

3700 Willingdon Avenue, Burnaby, BC V5G 3H2, Canada

Web Site [www.bcit.ca/ices](http://www.bcit.ca/ices)

Email: [mary\\_zhang@bcit.ca](mailto:mary_zhang@bcit.ca)





# 谢谢!

# Thank You!



Photos@ Jade Jiang Rieger

